Conference by Prof. Peter Tame
“André Malraux and India”
Saturday, 26 September, 2015
Calendar of Events

August 2015

French Film: Maestro
Fri 7, 7pm
Alliance Française Auditorium Pg. 4

French Film: 3 coeurs (3 hearts)
Fri 14, 7pm
Alliance Française Auditorium Pg. 5

Theatre: Bitter chocolate by Sutradhar
Thurs 27, 7pm
Alliance Française Auditorium Pg. 6 & 7

September 2015

Presentation: By Architects from Bordeaux
Date to be confirmed
Alliance Française Auditorium Pg. 10

French Film: 2 automnes 3 hivers (2 autumns 3 winters)
Fri 14, 7pm
Alliance Française Auditorium Pg. 11

Conference: André Malraux and India
Sat 26, 6pm
Alliance Française Auditorium Pg. 8 & 9

Alliance Française of Hyderabad
Plot No.4, Aurora Colony, Road No.3,
Banjara Hills (road adj.to Q-Mart), Hyderabad-500034

Tel : +91 (40) 23554485/86, +91 9966545652
E-mail : info@affhyderabad.org
Website : http://hyderabad.afindia.org

Annexe in West Marredpally, Secunderabad
Plot No.177, Heritage Lane: Tel.: +91 (40) 27700734
Chers Amis, Dear Friends,

After 5 years in Hyderabad, time has come for me to say "Au revoir!"
It is not easy to leave a very appealing place, where the mix of people, cultures and languages is remarkable. Hyderabad is a fine melting pot to live in. From the lanes of Charminar to the avenues of Hitech City, from the vanishing Cheruvus to the magnificent rocks, from the exquisite architecture of the Paigah Tombs to the weeping willows of the lane leading to the Alliance Française building, not to mention the peaceful hills of Monsieur Raymond’s Tomb and the Falaknuma Palace, Hyderabad is a city of contrasts. With its own problems linked to its fast development, it’s got a great “joie de vivre” and a real character. Take the world music day: it's an excellent platform for budding musicians, and I’ll remember having heard wonderful bansuri, the best Led Zeppelin rendering, Carnatic music at its finest as well as opera singing... And the food: I’ll miss the veg biryani, the steam dosa and the khubani ka meetha...

I enjoyed bringing closer France and Hyderabad. Shifting the Alliance Française to Banjara Hills, but keeping an annex in West Marredpally, gave a boost to French language learning. It has been a real pleasure to work here with a great team, administrative as well as teachers, the Executive Committee, headed by a very active and resourceful President, Members and Friends who give their time and effort to the institution. And nothing could have been achieved without the unconditional support of my dear wife Neeta and my son Tarang. Of course, there have been hurdles on the way as well, but I’m glad I could overcome most of them.

Looking forward, I am sure the Alliance Française will continue to thrive, given the devoted team, and the fact that Hyderabad is becoming more visible on the global map.

Avec toute mon amitié, 
Au revoir Hyderabad & Hyderabadis!

Jean-Manuel

Bastille Day cake cutting by
Neeta & Jean-Manuel Duhaout
Awards/Nominations
Chicago International Film Festival 2014
Magritte Awards, Belgium 2015

Henry, a young actor, finds himself cast in a movie by the legendary independent filmmaker Cédric Rovère. Even though the conditions during the shoot aren't quite what Henri expected, he is mesmerized by the charms of his on-screen partner and the generosity of the master filmmaker, and emerges transformed by the experience. Rovère is also allured by Henri's eager imagination and youthful spirit, and views the film shoot as an unexpected gift.

The film stars Pio Marmai, Michael Lonsdale, Déborah François, Alice Belaidi and Nicolas Bridget.

Comedy, 2014, 81 min
French Film with English Subtitles

Venue: Alliance Française Auditorium
Free entrance
3 Coeurs (3 Hearts) by Benoît Jacquot

6 Nominations!
4 for Lumiere Awards, France 2015
1 for Prix Louis Delluc 2014
1 for Venice Film Festival 2014

One night, after missing his train back to Paris, Marc finds himself stranded in a provincial town. Here he meets an attractive woman named Sylvie and the two wander around the town until the early hours, talking about everything but themselves. Before he takes the first train back to the capital, Marc arranges to meet up with Sylvie in Paris in a few days time. Even though she knows nothing about Marc and he knows nothing about her, Sylvie goes to the place where they agreed to meet, but Marc is not there. Circumstances prevent Marc from reaching the rendezvous. Looking for Sylvie, he encounters another woman named Sophie, and doesn't realise that she is Sylvie's sister...

After a stellar 40-year career, director Benoît Jacquot once again proves that he is at the top of his game with this classic love triangle of 3 Hearts. The film has elements that echo great Hollywood melodramas such as "An Affair to Remember", and "Brief Encounter". However, the story is told with a fresh, contemporary voice, which is both emotionally rich and enjoyably rewarding.

Drama/Romance, 2014, 106 min
French Film with English Subtitles

Venue: Alliance Française Auditorium
Free entrance

Friday 14 August 7pm
Bitter Chocolate

CASTING

Vinay Varma, Parveen Bastawalla, Raji Nair, Ganesh Nallari, Supriya Aysola and Shayontoni Ghosh. The play has been directed by Vinay Varma.

Thursday
27 August
7pm
Bitter Chocolate is a play composed of stories from National Award winning journalist Pinki Virani's book. The book provides an unapologetic and honest look at the rampant problem of child sexual abuse in our country, for which it too has won the National Award. This book is the first of its kind in the Indian sub-continent not only on the subject of child sexual abuse, but also including previously unrevealed case studies and long term side effects. It has broken Indian publishing records in non-fiction by recently celebrating its silver jubilee edition. This play has adapted several case studies from the book and constructed a narrative-based show with subtle performances.

Venue: Alliance Française Auditorium
Open to all, Entry by donor pass of Rs.100.

Donor pass will be available at the venue entrance.
Seating on first come first serve basis.
You can also reserve your passes by calling: 040 2354485/86, 9966545652, 9848052541.
(Free entry to AF “Life & Annual Members” only upon request).
Audiences are requested to arrive at the venue half an hour before the show.
For more information email: culture@afhyderabad.org
Conference

André Malraux and
A series of conferences will be hosted in India by Prof. Peter Tame, Vice-President of Amitiés Internationales d'André Malraux (AIAM) affiliated to the University of Queens at Belfast, Northern Ireland to examine the complex yet fascinating relation between André Malraux and India through malruciens writings.

About Prof. Peter Tame

Born in 1947, Prof. Peter Tame attended King's College (University of London) as an undergraduate and University College (also London) as a postgraduate. His principal research interests lie in the area of literature and politics in the twentieth century France, in particular, the representation of ideologies (Fascism and Communism) in the French fiction.

He has been honored with


The Grand Prix de l' Académie Française 2007, le Prix Hervé Deluen for the promotion of French as an International language.

Saturday 26 September 6pm
Venue: Alliance Française Auditorium
Free entrance
India by Prof. Peter Tame

Who is André Malraux and what is his connection to India?
André Malraux (1901-1976) was a French adventurer, award-winning author, statesman known for his interest in archaeology. He was the first Minister for Culture in France, from 1959 to 1969.

He came to India and travelled extensively throughout Indo-China. India was for Malraux a land of Gandhi, whom he had never met but who was always present in his thoughts, and of Nehru, whom he met a number of times, and who became almost a friend.

André Malraux’s relations with India were complex and multiple. All his life he was attracted by the Indian culture and thought. In his autobiographical book 'Anti-Mémoires', India is present in a rich, dense and copious way. In this book, he has devoted about 100 pages, nearly one-fifth of the book, to India. The intense poetry of the pages is dedicated to Varanasi, the Madura temple, and the caves of Ellora and Elephanta.

André Malraux
For the last few years, Architecture and Design Foundation (India) and Alliance Française Hyderabad have been engaging in exchange programmes involving architects from France and India. In 2013, a week long residency programme was conducted on the Musi River Front Development project wherein noted French architects and urban designers Patrick Henry and Dr. Sandrine Gill participated along with their Indian counterparts, architect Srinivas Murthy, Naheema Shahnaz, Sudhir Reddy and Venugopal from Hyderabad.

This year, a group of 5 French students of architecture will visit Hyderabad from 7 to 14 September. During this time they will be working on the landscaping of Mr. Raymond’s Tomb. Two professors, Mr. Kent Fitzsimmons and Mr. Hocine Aliovane, will make a presentation on their project.
2 Automnes 3 Hivers
(2 Autumns, 3 Winters)
by Sébastien Betbeder

Awards
Nominated: Hamptons International Film Festival 2013
Won: RiverRun International Film Festival 2014 special jury price

Arman is 33 and ready to make a change. He starts with running. It's a good start. Amélie continues her life and she runs too. The first encounter between the two is a shock. The second sends Arman to the hospital but with that starts the adventure. Benjamin is Arman's best friend. One evening, he suffers an unexpected stroke, and is brought to the hospital where he falls in love with his young physical therapist. During two autumns and three winters, Arman, Amélie and Benjamin share the incidental moments, unexpected accidents, unconventional love stories and unforgettable memories that will define who they are.

Comedy, 2013, 91min
French Film with English Subtitles
Venue: Alliance Française Auditorium
Free entrance
Friday 18 September 7pm
Annual General Body Meeting

This is the time of the year when Alliance Française Hyderabad, a registered non-profit society, holds its AGM. The Executive Committee, elected by all Members every 2 years, comprises of eminent personalities who give their valuable time to help out the institution. Alliance Française is grateful to them and conveys a big “MERCI” for their contribution!

AF President

AFH Executive Committee 2014/2016:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Dr. (Mrs.) Daphne de Rebello, President</th>
<th>Prof. (Mrs.) Nirupama Rastogi, Member</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Mr. Ravi Eshwar Chand, Vice-President</td>
<td>Dr. (Mrs.) Geeta Reddy, Member</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. J. Prithvi Reddy, Treasurer</td>
<td>Mr. Kim Reddy, Member</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Prakash Naidu, Joint Secretary</td>
<td>Mr. S. Radhakrishna, Member</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Annual General Body Meeting of the Alliance Française of Hyderabad of the year 2015 will be held on Wednesday 26th of August, at 6.30 pm, in the premises of Alliance Française, Banjara Hills (Auditorium, 3rd floor).

Resource Centre

Resource Centre brings you good films & novels for the next two months. For those of you who missed the popular film “Tanguy” is back in our collection. And it’s a treat for Romain Dauris & Cédric Klapisch fans. If you enjoyed their hit films “L’auberge espagnole” & “Les poupées russes” we bring you the third part to the series “Casse-tête Chinois.” Please find the latest arrivals in the following list.

Books
1. Une autre idée du bonheur
2. Des cornichons au chocolat
3. Muchachas part 1, 2 & 3

Comics
1. Tintin- Le trésor de rackham le rouge
2. Tintin – Le sceptre d’ottokar
3. Astérix – La rose et le Glaive

DVDs
1. Casse-tête Chinois
2. Tanguy
3. Dans la cour
4. Diplomatie

You can access our online catalogue http://firrc.paprika.net/opacWeb/
Mail us at library@afhyderabad.org
Campus France Hyderabad and Alliance Française Hyderabad with the support of the French Embassy in India conducted a pre-departure orientation session on Friday, the 10th of July, 2015 at Alliance Française of Hyderabad. The Inaugural Address was by the Director of AF Hyderabad M. Jean Manuel Duhaut and the Scholarship Certificate was given away by the President of AF Hyderabad Mme. Daphne De Rebello. We are pleased to announce that more than 80 students along with parents participated in the session.

The following topics were covered under the Pre-departure briefing:

- Presentation of student life in France
- Culture in France
- Orientation of French Language
- Experiences shared by the Alumni
- Presentation by Sponsors
- Orientation on country, clothing, etiquette and luggage.
- Briefing on security aspects and preparation for the course.
French Courses

NEW CLASSES BEGIN on

A/ Regular, fast track everyday programs:
07th August, 10th September 2015

B/ weekend classes:
08th August, 11th September 2015

Timings for classes:
Weekdays: 7 to 9am, 9.30am to 12.30pm,
4 to 6pm, 6 to 8pm and on
weekends: 9.30am to 12.30pm

French Training Program for Corporates

We organize French training programs for corporate offices.
These trainings programs are tailor/made à la carte based on
the needs and objectives of the company organization.
The trainer can come to your premises at a timing of your
preference and conduct the training session. All training could
be certified (international certification).

For more details, please get in touch with
Ms Manisha Kumar, Director for courses, at 040 23554485/6 or
e-mail to coursedirector@afhyderabad.org

DELF – DALF EXAMINATIONS
SESSION: SEPTEMBER 2015

Enrolment dates: 21/08/2015 to 03/09/2015

<table>
<thead>
<tr>
<th>Monday</th>
<th>14th Sept</th>
<th>DELF TP A1</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tuesday</td>
<td>15th Sept</td>
<td>DELF TP A2</td>
</tr>
<tr>
<td>Wednesday</td>
<td>16th Sept</td>
<td>DELF TP B1 et DELF PRO B1</td>
</tr>
<tr>
<td>Thursday</td>
<td>17th Sept</td>
<td>Holiday (Ganesh Chaturthi)</td>
</tr>
<tr>
<td>Friday</td>
<td>18th Sept</td>
<td>DALF C1 et Delf Junior A1</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Tariffs:
*AF candidate : A1/A2: 1700 INR
*External candidate : A1/A2: 4000 INR
B1/B2: 2500 INR C1/C2: 3000 INR
B1/B2: 5000 INR C1/C2: 6000 INR

More details at 040 23554485/86 or info@afhyderabad.org
French Courses

Levels

Basic User
- A1
  - A1.1 (80 hrs)
  - A1.2 (80 hrs)
- A2
  - A2.1 (80 hrs)
  - A2.2 (80 hrs)

Independent User
- B1
  - (160 hrs)
- B2
  - (160 hrs)

Proficient User
- C1
  - (160 hrs)
- C2
  - (100 hrs)

Objectives

- Survival French course for those with no prior knowledge of language
- Use the language in everyday situations of communication
- Can express your ideas & understand most of what you hear & read
- Has a good level of communication
- Has a very good level of communication
- Can communicate effectively & fluently & can tune into different styles of language
- Can specialize in literature, civilization or commercial French
- Can express him/herself spontaneously, very fluently and precisely

Certification/Tariff

- Attestation Alliance Française
  - INR 10,650 (includes course material)
- Diplôme d’étude de langue française
  - (DELF-A1) INR 8,900
- Attestation Alliance Française
  - INR 10,750 (includes course material)
- Diplôme d’étude de langue française
  - (DELF-A2) INR 9,100
- Diplôme d’étude de langue française
  - (DELF-B1) INR 17,000
- Diplôme d’étude de langue française
  - (DELF-B2) INR 17,000
- Diplôme approfondi de langue française
  - (DALF-C1) INR 18,250
- Diplôme approfondi de langue française
  - (DALF-C2) INR 17,000

Alliance Française de Hyderabad
It's time to bid farewell to the Director of Alliance Française of Hyderabad “Jean-Manuel Duhaut” and his family. We wish them good luck and the very best in their future endeavors.

Monsieur Duhaut, we will miss you....

Alliance Française Team